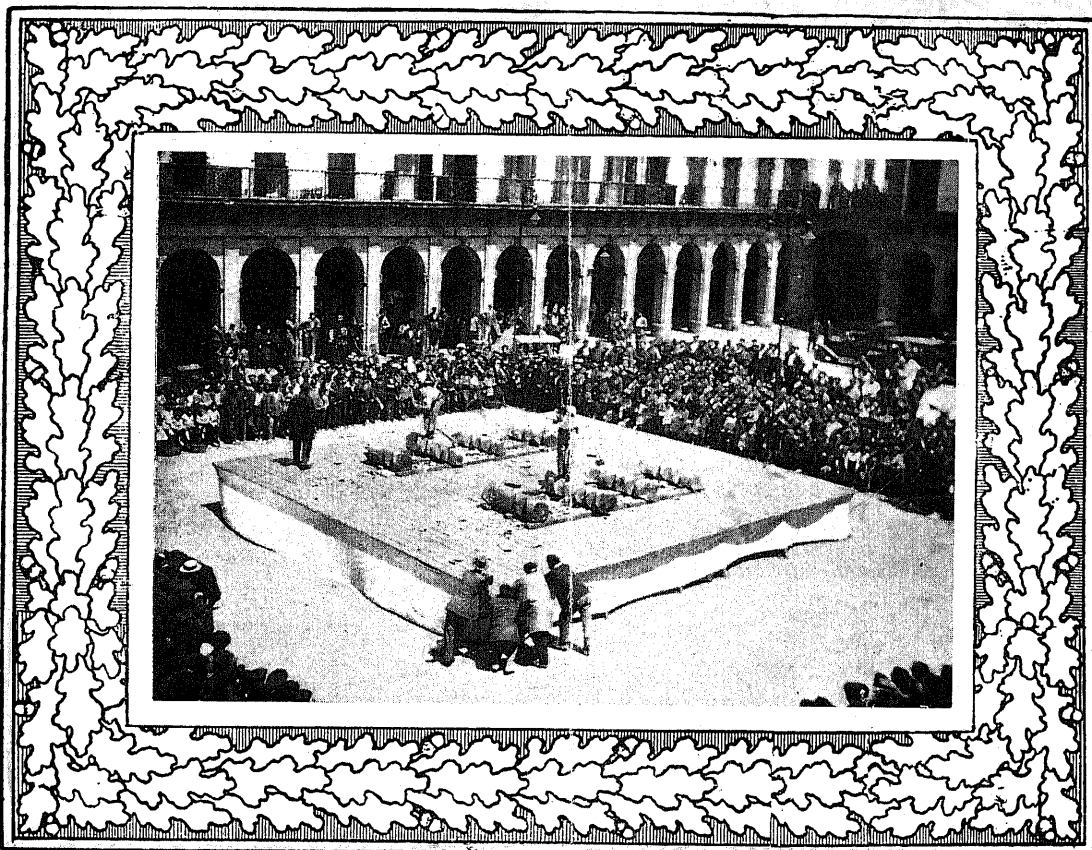


# La Paskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Campeonato de aizkolaris

No. 1286  
AÑO XXXVI

Buenos Aires, Junio 20 de 1929

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389



# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1286  
Buenos Aires, Junio 20 de 1929



BIARRITZ — La Roca de la Virgen

## Los baskos en Sevilla y en Madrid



L Orfeón Basko, compuesto de la masa coral de San Sebastián y de la de Bilbao, ha dado en Sevilla una nota de alta cultura artística.

Al llegar a Sevilla, los orfeonistas fueron objeto de un entusiástico recibimiento. En la estación se hallaban las autoridades y personalidades, y en las proximidades había estacionado numeroso público.

Aparte de las autoridades sevillanas, acudieron a recibir a los orfeonistas el alcalde de San Sebastián; concejales y diputados de Bilbao y San Sebastián, y el presidente de la Diputación de Gipuzkoa, y elementos del Centro Basko-Nabarro.

Después de los saludos de rigor, la comitiva, al frente de la cual iban la bandera del Orfeón Basko (roja, con los escudos de las provincias hermanas) y la Banda municipal de Sevilla, se trasladó al Ayuntamiento, siendo presenciado el desfile por numeroso público, que ovacionó a los expedicionarios.

Una vez que la comitiva llegó ante el Ayuntamiento, la bandera del Orfeón Basko fué colocada en el balcón central, al que también se asomaron el alcalde y varios concejales sevillanos, el alcalde de San Sebastián, el gobernador civil de Gipuzkoa, general Chacón, y las personalidades donostiarra y bizkainas antes citadas.

Al aparecer la bandera en el balcón central estalló una gran ovación.

A petición del alcalde de Sevilla, el Orfeón Basko cantó de manera magistral, bajo la dirección del maestro Esnaola, el "Goiko-Mendiyan", de Guridi.

El público, que escuchó la obra con sin igual curiosidad, premió a los orfeonistas con gran ovación.

Luego, los orfeonistas, en automóviles y autobuses, se trasladaron a sus alojamientos, situados en el barrio del Nervión, y el público no abandonó los alrededores del Ayuntamiento hasta que vio partir el último autobús.

El barrio del Nervión está algo distante de Sevilla, pero es una magnífica colonia de chalets nuevos y muy confortables.

Al llegar los orfeonistas a sus alojamientos recibieron aviso del comandante del "Méndez Núñez" que quedaban invitados a visitar el barco y a presenciar, desde su cubierta, la entrada de la carabela "Santa María", reproducción exacta de la histórica embarcación que mandó Colón en su gloriosa expedición.

Aceptando tan galante invitación, acudieron a bordo del "Méndez Núñez" algunas personalidades bizkainas y muchos orfeonistas, que fueron muy bien recibidos y obsequiados por el comandante y la oficialidad del barco.

La presencia de los orfeonistas, con sus bonas coloradas, por las calles, era acogida con curiosidad y simpatía por el público.

Gran curiosidad despertaban en todas partes y se les recibía con pruebas inequívocas de simpatía, acompañándoles los chiquillos como espontáneos "cicerones" y escuchando pintorescas frases de la gente.

Los orfeonistas estaban encantados del amable y atrayente trato de los sevillanos.

Los palacios y muchas casas particulares tuvieron sus puertas abiertas a los orfeonistas para que visitasen sus interiores y disfrutasen de los típicos patios y cármenes de la ciudad.

Los txistularis dieron una nota de viva alegría a mediodía, recorriendo las calles, con un sol que abrasaba, tocando composiciones típicas y llamando poderosamente la atención, habiendo constituido con los danzarines de Bériz un reclamo formidable. El público exteriorizaba sus simpatías, aplaudiéndoles calurosamente.

Cerca de las siete de la tarde comenzó el festival en la Plaza de España, encontrándose ésta llena a pesar de sus enormes proporciones. Primero los danzarines llamaron la atención del público, y luego el Orfeón, dirigido por Esnaola, comenzó el concierto. En aquel momento llegaron los reyes y los infantes, y se repitió una obra de Sorozábal, que fué muy aplaudida.

A continuación, y dirigiendo el maestro Guridi, se interpretó "Amaya" por la orquesta y el "Orfeón", y bailaron los danzarines, siendo todos muy aplaudidos.

Dirigiendo Sorozábal, se interpretaron las danzas de "El príncipe Igor", que provocaron el entusiasmo del público, y luego "Los maestros cantores", ejecutando admirablemente el solo el sacerdote señor Gorosarri. La ovación fué ensordecedora, pues el público había ido aumentando por momentos, y la amplia explanada de la Plaza de España presentaba un aspecto imponente.

Después, con la Banda municipal de Madrid y bajo la dirección del maestro Villa, se cantó la canción de "La maja", original del mencionado maestro, canción que hubo de repetirse y en la que obtuvo una gran ovación, muy merecida, la intervención del coro femenino. Los orfeonistas ovacionaron al maestro Villa.

Como final del programa, cantaron la jota de "La Dolores" de un modo formidable.

Terminó la fiesta con el "Gernikako-Arbola", que fué pedido con gran insistencia por el público y fué aplaudido frenéticamente.

La jornada fué interesantísima para el Orfeón, que dió a conocer al pueblo sevillano, que nunca había oído cosa semejante y que no escatimó los comentarios de elogio.

En el Teatro de la Exposición dió el Orfeón otro concierto. Estaba completamente llena la sala de público selecto.

El triunfo del Orfeón fué franco, definitivo y a ratos espléndido. La primera parte del programa, compuesto de obras baskas de Guridi, de Esnaola y de una serenata murciana, fué subrayada con calurosas ovaciones. La segunda y tercera parte, en la que figuraban "Parsifal",

“Las danzas del Príncipe Igor”, un poema de Usandizaga titulado “Ume-Zurtza” y “Los maestros cantores”, dirigidas por el maestro Sorozábal (la primera parte lo había sido alternando Guridi y Esnaola), constituyó un buen tratado del buen canto, destacándose sobre todo la interpretación de “Las danzas”, que el público aclamó de pie y de modo tan entusiasta que las ovaciones parecían no terminar nunca.

En el Patio de los Naranjos dió otra audición. Cantó el “Credo de Palestrina” de manera estupenda. Luego interpretó “Aleluya”, de Handel, “Parsifal” y “Requiem”. Todas estas grandes obras fueron ovacionadas con entusiasmo por el público.

La prensa sevillana dedicó grandes elogios a tan notable masa coral, declarando que es difícil reunir un conjunto tan perfectamente acoplado que obtiene maravillosos efectos.

Al partir de Sevilla el tren que a los orfeonistas debía conducirlos a Madrid, fueron afectuosamente despedidos, y de iguales manifestaciones de simpatía fueron objeto al llegar a la Corte.

En las calles madrileñas fueron igualmente objeto de simpatías generales las boinas rojas de los orfeonistas euskaldunas.

Los “txistularis” y “ezpatadantzaris” eran saludados en todas partes con aplausos cariñosos.

En el Cinema Monumental (a las 10 de la noche), dió el Orfeón Basko, compuesto de 350 voces, un concierto magnífico, ante un lleno completo.

Las obras fueron dirigidas por los maestros Guridi y Esnaola.

Comenzó con “Maitasun”, obra de Guridi, que fué soberbiamente interpretada y calurosamente aplaudida. “Atoz mutil”, que hubo de

ser repetida, “San Juan”, que también se repitió, “Loa loa”, de Esnaola, y “Ni ez naiz Akerria”. También se repitieron estas dos obras en medio de atronadores aplausos.

La última obra de la primera parte era “Kale-kale”, del maestro Sorozábal, que obtuvo un gran éxito. Se repitió y al final, en medio de gran ovación, tuvo que salir a escena el autor, que fué aclamado.

En la segunda parte actuaron los “ezpatadantzaris” y “txistularis” de Bériz y Yurreta que llamaron extraordinariamente la atención, siendo muy aplaudidos.

La tercera parte del programa la constituían las obras “Tanhausser”, de Wagner; “Madrid” (canción de la maja), del maestro Villa, y “Danzas del Príncipe Igor”, de Borodin. En esta parte el Orfeón obtuvo un clamoroso éxito, que correspondió principalmente a las señoritas.

Al terminar el concierto el público aclamó al Orfeón y pidió que ejecutara el “Gernikako-Arbola”, a lo que accedieron los orfeonistas. El Himno de las Libertades Baskas fué escuchado por el público puesto de pie y en medio de un silencio sepulcral.

Al terminar la obra el público prorrumpió en vítores y aplausos que duraron largo rato.

El regreso de los orfeonistas a San Sebastián, en tren especial, después de una excursión triunfal a la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, y a Madrid, constituyó una gran manifestación de afecto; bandas de música recorrieron las calles una hora antes de la llegada. En la estación y sus inmediaciones una multitud esperaba para saludar y felicitar efusivamente a los maestros cantores que tan alto han sabido colocar el pabellón basko.

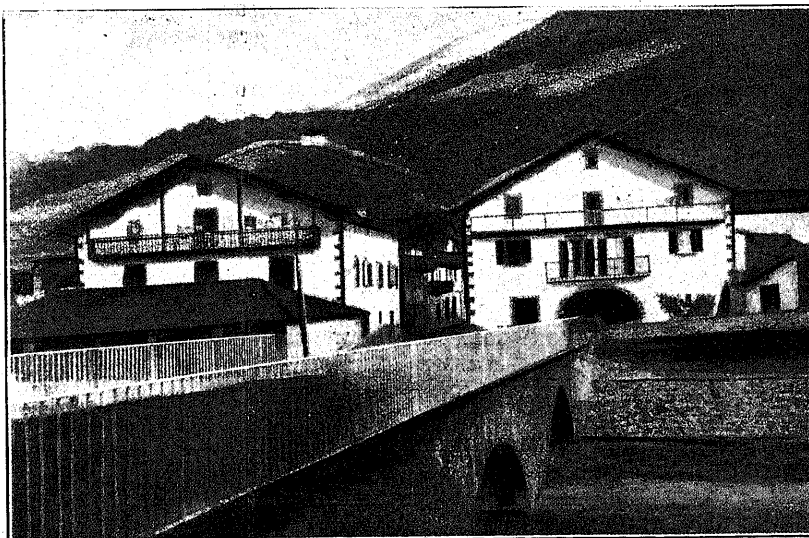
## ERRAZU (NABARRA)

Pintoresca villa baztanesa emplazada a legua y media de Elizondo por la banda del oriente. Báñala un arroyo de los dos que se desprenden de los montes de Otamburdi, Otsondo, Izpegui y otros. Dista de Pamplona por norte unas 9 leguas, y parte términos con Arizkun, Maya y puerto de Izpegui.

Su parroquia funciona bajo la advocación de San Pedro.

Merced al desarrollo del turismo, el bello pueblecito de Errazu es muy visitado. Desde él se puede hacer la ascensión al *pico de Hausa* (1.304 metros), al S.E. en siete horas, una de las principales crestas de los Pirineos baskos, que ofrece unas vistas estupendas en todas las direcciones.

El regreso se efectúa descendiendo por la vertiente



S.O., en la dirección de *Iniarbey*, desde donde se vuelve siguiendo la garganta del Bidasoa.

Es una excursión que encanta al turista.

## EL DR. ASUERO Y SUS CURACIONES

El doctor Fernando Asuero, es un donostiarra afortunado. En menos de un mes se ha hecho conocer universalmente como médico que cura muchas enfermedades que hasta ahora se consideraban incurables.

Es un hombre sencillo, bondadoso, humanitario y generoso.

De haberlo querido, con las numerosas y admirables curaciones que ha hecho en el breve tiempo que ha alcanzado, su gran popularidad, ya sería muy rico.

### La hostilidad de los médicos españoles

Los médicos, en su gran mayoría, han atacado desconsideradamente a este galeno inteligente y generoso, afirmando que sus procedimientos curativos no son "científicos", y conceptuándole de curandero.

No creemos oportuno ese temperamento negativo de sus colegas cuando sólo está en los comienzos de sus experimentos.

Científicas o no, las intervenciones del doctor Asuero han sido felices la mayor parte de ellas, curando enfermos de todas edades y de diversos padecimientos.

### Declaraciones del doctor Asuero

Al requerirle un periodista en su clínica si hablará a la opinión respecto de su procedimiento, ha contestado:

"Aun es muy pronto. En el momento en que yo lo crea propio, cuando juzgue llegada la hora de hablar, lo haré. Entonces llamaré a las autoridades científicas que considere oportuno y someteré mi labor con la certeza de los resultados. Entonces diré en virtud de qué procedimientos curo todo dolor y en virtud de qué procedimientos realizo las curas que ahora estamos viendo. Pero hasta entonces, no habrá voluntad humana que me tuerza de la ruta que sigo

Será entonces, cuando verán los hombres de la ciencia médica qué simplificaciones hay en la Medicina".

El doctor Asuero es un temperamento sereno y aunque hayan pretendido muchos colegas herirle, es un profesional honesto que está sumamente satisfecho de los resultados que obtiene en sus maravillosas curaciones y empeñado en su afán de simplificar la medicina.

El caso es que el doctor Asuero, según se nos informa, está dispuesto a hacer que se rectifiquen las enormidades que se han dicho de él con excesiva ligereza.

Si bien es cierto que el doctor P. Bonnier empleó hace como veinte años ese método, el doctor Asuero usa otros medios que le han proporcionado el estudio y la experiencia, con los que obtiene resultados sorprendentes en muchísimos casos.

Los diarios de San Sebastián, que hemos reci-

bido por el último correo, dan cuenta de muchos curados, indicando nombres, domicilio o procedencia y el estado crónico de los enfermos, en su mayor parte de parálisis, que hasta hoy, no pudieron ser curados.

### Generosidad del doctor Asuero

Creemos oportuno dar a conocer el siguiente rasgo de generosidad, que relata un colega donostiarra:

"Se presentó a la clínica del doctor Asuero un matrimonio, recién llegado de Palma de Mallorca.

El marido dijo al doctor que había realizado el viaje a pesar de, lo mismo que su esposa, hallarse enfermo, con la esperanza de que sus dolencias estuviesen comprendidas entre las curables por el procedimiento que tan magníficos efectos produce.

Vió el doctor que, en efecto, el matrimonio está enfermo y que era muy dura la prueba a que se sometió poniéndose en viaje

—¿Cómo se han atrevido ustedes a venir, en tales condiciones?, interrogó.

—¡No había más remedio!, le contestaron.— Queremos intentar que usted nos remedie o nos cure. Lo único que le pedimos es que tenga usted un poco de consideración en los honorarios. Yo — exclamó el marido, — soy hombre que tiene que trabajar para vivir.

El doctor, con gesto rápido, peculiar en él, hizo un llamamiento. El dueño del hotel-clínica se le presentó al momento. Y el señor Asuero le dijo:

—Tome usted los nombres de este matrimonio



enfermo y todos sus gastos póngalos en mi cuenta.

Los que presenciaron el rasgo de esplendidez del doctor Asuero, comentaron, un tanto conmovidos, la bondad con que conducía, al favorecer con su ciencia y aliviar con sus medios económicos a quien de una y otros necesitan''.

**Divulgación del sistema curativo**

Médicos de otras capitales de España, Portugal, Uruguay, y de aquí mismo, de la Argentina, han hecho ensayos del procedimiento de Asuero con resultados satisfactorios, muchos de ellos, sin conocer con perfección el sistema que emplea el doctor donostiarra; luego, ¿por qué negar o dudar la veracidad de los éxitos divulgados por el telégrafo?

A causa de la excesiva aglomeración de pacientes y del cansancio ocasionado por el incesante trabajo, parece que se ha visto en el caso de suspender por unos días las operaciones que venía practicando en su clínica.

En todos los trenes llegan enfermos a la capital gipuzkoana y millares de cartas recibe solicitando su tratamiento.

**Las recientes curaciones del doctor Asuero**

Entre las muchas curaciones que ha realizado recientemente en el hotel convertido en clínica, se encuentran: la condesa de Orgaz, el financiero Hugo Scherrer, la marquesa de Bermejillo y la señorita danesa Musse Jensen, manicura de la Reina Victoria.

La superiora de monjas del pueblo de Hernani, la cual llevaba seis años completamente impedida, después de una actuación en el nervio

trigémino, la religiosa salió por su pie, ante la estupefacción de los presentes.

Un cartero de la calle de Churruka, muy conocido en San Sebastián, estaba también totalmente impedido y fué curado asimismo de manera instantánea.

Una mujer llamada Vicente Amuchastegui, de Plasencia de las Armas, ha sido curada de esclerosis.

La condesa de Montornés y su hija, de Valencia, que padecían de dolores reumáticos, están completamente restablecidas.

Otra mujer, que vive en la calle del General Jauregui, se presentó ante el doctor Asuero diciendo que en la Cruz Roja le habían practicado una operación consistente en levantarle la tapa del cráneo a consecuencia de padecer de un tumor en el cerebro. La infeliz no podía ni abrir los ojos. El doctor Asuero la sometió a tratamiento, y aunque el tumor no ha sido extirpado, ha quedado en condiciones tales, que no presenta ningún peligro y la mujer se encuentra admirablemente.

Otro caso verdaderamente notable es el de una muchacha de diez y ocho años, llamada Carmen Areocha, que vive en la calle de Usandizaga, 6. Su estado era de suma gravedad; tenía ya la infeliz el comaurémico. Analizóse la orina, y al devolver el análisis el doctor Asuero dijo que era un caso desesperado; pero que a pesar de ello intentaría su curación. Actuó sobre el nervio aludido, y a la hora y media la enferma orinaba litro y medio. Hoy se encuentra muy mejorada.

La señora de D. Pedro Ribera, persona muy



VITORIA.—Paseo del Prado

conocida en San Sebastián, padecía un flemón purulento, consecuencia de la extracción de una muela, flemón que le originaba agudísimos dolores. Sometida a tratamiento por el doctor Asuero, a los pocos momentos le habían desaparecido los dolores y comenzaba a eliminar el pus.

La madre del "chauffeur" de los marqueses de Elosegui tenía agarrotadas las manos. Con dos sesiones quedó casi totalmente curada.

Por último, en la calle de Garibay se dedica a la venta de periódicos un hombre que se hallaba tan encorvado, que puede decirse andaba a gatas. El doctor Asuero le ha sometido a tratamiento con todo interés, y al siguiente día se hallaba ya derecho, y dentro de unos días el médico ha asegurado que estará totalmente restablecido.

Las curaciones del doctor Asuero, constituyen hoy el tema que mayor curiosidad despierta en todo el mundo a sanos y enfermos, y anhelamos que el estudioso y humanitario médico basko, triunfe plenamente en sus experimentos.



## GOGO, ABIL...!

*"La Baskonia"-rentzat.*

Amaitu da negu beltza...  
 alaz ere kikil nago;  
 ez nau baña neguaren  
 indar utsak onela jo.  
 Inondikan ere beste  
 jazarmen dun itzalaro  
 mingarriren batek nere  
 biotz omi gaur daraso.  
 Aizepel biguna ornin  
 larrez-larre, basoz-baso,  
 udaberriko lilien  
 usai ene bat oparo  
 zabaltzen dabillenean...  
 ¿zer dek, zer miñ, ene Gogo...  
 zer nizek inarotsi au,  
 orren kikil zertan ago?

Goibeltzen ari dan batez  
 nere bizitz-udazkena,  
 argi-jai eder bat gaurko  
 egunaren aiera.  
 Enadak pozaren pozez  
 or dabiltz... igaz bezela  
 txirri ta txirri dijoaz  
 atsegin zaien aldera.  
 Oztña dirdir-itxaso  
 argitan blai nere gela;  
 utsune-zear berrero  
 txori alayen kemena.  
 ¡Abil, Gogo... abil, abil,  
 etein zak ire sorrera,  
 abil gaur enada zoli  
 txistularien antzera!

**Emeterio Arrese.**

1929-go Udaberriren.

## ACTOS CULTURALES

# LA MUSICA BASKA

La tercera conferencia del ciclo organizada por la "Euskal Ebnalea" de San Sebastián, estaba a cargo de D. Tomás Garbizu.

Desarrolló el tema de la música baska, refiriéndose al reflejo del carácter nativo en la música popular. En nuestro país, la música lleva mucho del gris y melancolía de los baskos, que deja de ser bullanguera y arrebatada, para mostrarse sentimental, melancólica, como el ambiente, como el paisaje de los caseríos y la montaña.

La música es rebelde a encerrarse en los viejos moldes del compás. Para escribirla, al modo de la métrica en la poesía moderna, tan arbitraria, necesita la música baska a veces esa libertad, para desarrollarla en cuatro o cinco compases.

Expuso algunas opiniones de autores sobre este mismo particular, y habló de la música gregoriana, que tampoco tiene una medida exacta.

Haciendo una deducción de esta forma de escribir la música gregoriana, dijo que tal vez haya sido inspirada en la música baska, pues en sus moldes es como una sucesión.

La música popular ha sido siempre la fuente de inspiración en todos los países, y así, en el país basko se conoce una rica producción popular. En este aspecto se destacó sobre todos el llorado maestro Usandizaga.

El conferenciante hizo un elogio del autor de "Mendi-Mendiyan", solicitando de la concurrencia un aplauso para su recuerdo, que no se regateó.

Aseguran algunos que no es baska toda nuestra música popular, y citó algunas anécdotas para demostrar lo difícil que en el concepto de aquéllos resulta el diferenciarla. De esto tienen buena parte de culpa muchos compositores, por haber escrito música baska en moldes italianos, y hasta con sus giros modernos y exóticos, que hacen perder toda la popularidad y naturalidad de nuestra música.

Al efecto, el conferenciante recordó que en cierta ocasión estuvo él tentado de pecar de esta forma, desvirtuando toda la originalidad y esencia de la música baska, escribiendo para un certamen organizado por una ciudad vecina, en el que se exigía un ¡fox basko! para banda.

Afirmó que los compositores para bandas de tamborileros no han logrado llegar al perfeccionamiento de la armonización, aunque por el entusiasmo y el afán de muchos músicos baskos se conseguirá la armonización precisa y necesaria.

Terminó el conferenciante abogando por que la música baska sea difundida como se merece, por su singular belleza, para que el esfuerzo de los compositores baskos no sea en vano.

Para final de la reunión, que se vió, como



siempre, muy concurrida, hubo un lucido programa musical. En él consiguieron un gran éxito los tamborileros de Rentería, teniendo que obsequiar al público con algunas obras fuera de programa.

## EN PASAJES DE SAN JUAN

### IMPOSICION DE MEDALLAS

En el bello rincón de pescadores de Pasajes de San Juan tuvo lugar una simpática fiesta, para premiar varios actos heroicos.

Los homenajeados fueron la bella joven Ramona Borrás, que en dos ocasiones salvó la vida a tres criaturas, exponiendo la suya con grave riesgo, y los bravos marineros que salvaron a los tripulantes del vapor de la matrícula de Bilbao "Arnabal-Mendi", perdido en la costa francesa.

Todos éstos fueron premiados con la medalla de Salvamentos, cuya imposición se llevó a cabo en el Ayuntamiento, significando uno de los más espléndidos días para la hermosa localidad de Pasajes, que cuenta con tan valerosos hijos.

Ramona Borrás, particularmente, fué objeto de verdadera admiración, exteriorizando su entusiasmo el vecindario en aplausos calurosos al dirigirse al Ayuntamiento, en cuya sala de Juntas tuvo lugar la ceremonia.

En la canoa de los prácticos del puerto llegaron las autoridades e invitados, congregándose en la sala de Juntas, donde tuvieron sitio pre-

ferente numerosas muchachas de la localidad.

El pueblo fué engalanado como en sus mejores días, dando un concierto en la plaza, durante el acto de la imposición de las medallas, la Banda municipal.

En el salón del Ayuntamiento, el señor Cendoya pronunció un elocuente discurso, enalteciendo el heroísmo de aquellos hombres, haciendo resaltar el impulso humanitario de la joven Ramona Borrás, que por auxiliar a aquellas criaturas expuso su vida.

Dijo que hechos semejantes enaltecen la personalidad, dignificándola, y añadió que en el litoral se prodigan como una cualidad relevante de nuestros bravos pescadores.

Agradeció al armador don Tomás Lerchundi la valiosa ayuda prestada con su vapor "San Pedro", a cuyo bordo recogió a los tripulantes del "Arnabal-Mendi", y terminó expresando su gratitud a cuantos acudieron al acto, autoridades y público, para darle toda la posible brillantez.

A continuación el señor Cendoya pronunció otras palabras en baskuenze, haciendo un relato de la salida de la lancha salvavidas en la madrugada del 26 de noviembre para auxiliar a los tripulantes del "Arnabal-Mendi", hazaña que demostró todo el valor del patrón de la motora y de sus hombres. También mencionó la empresa afortunada del "San Pedro", así como el valor de su dotación, teniendo palabras de gran elogio para la joven Borrás, en sus dos significados actos de valentía.

Seguidamente habló el capitán del puerto de Pasajes, señor Caveda, quien dijo que el acto le recordaba los hechos heroicos que cita la His-

### CENTESIMA ESCUELA DE BARRIADA

En Sondika, pueblecito bizkaíno, situado a 7 kilómetros de Bilbao, emplazado en una hermosa campiña, se inauguró el 20 de mayo próximo pasado, la centésima escuela de barriada, dando cima al magno proyecto de la Diputación de Bizkaya de 1920, idea propiciada por el malogrado señor Luis de Eleizalde, hecha realidad.

Frente del edificio escolar, aparecen en el grabado las autoridades escolares y preciosos baskitos que concurren a dicho establecimiento de enseñanza, encantadoramente vestidos a la usanza típica para bailar nuestras peculiares danzas.

El conjunto de estos niños no puede ser más simpático, y de alta significación cultural la inauguración de la centésima escuela



de barriada que muy satisfechos damos a conocer a los lectores.

(Foto T. Gil del Espinar)

toria, refiriéndose a las virtudes de la mujer, en las que se revela su sacrificio y valor temerario.

Se dirigió a la joven Ramona Borrás, a la cual enalteció en sus palabras, diciendo que por sus bellezas de alma será la esposa y madre modelo, ya que su corazón ha dado muestras de ternura inagotable.

En cuanto a los marineros, consideró que ya están acostumbrados a estos actos impresionantes de valor y de nobleza, dedicándoles frases de admiración. Se asoció a aquel acto de homenaje de la Marina a sus héroes, felicitándoles, así como a los señores Lerchundi y Andonaegui, quienes ofrecieron su flota para el salvamento.

Terminó agradeciendo al alcalde, señor Yarza, el haber ofrecido el salón del Ayuntamiento para celebrar tan hermoso acto.

El comandante de Marina, señor Nárdiz, con visible emoción, dirigió la palabra, diciendo que después de las manifestaciones de los señores Cendoya y Cavada su palabra era innecesaria; pero obligándose, así como su presencia, el participar en todos los actos en que se honre cualquier expresión marítima, máxime por tratarse en esta ocasión de gente humilde y brava que en medio de las furias de un temporal de mar se olvidan de sus vidas para librar de las garras de la muerte las de sus semejantes.

Se asoció a las felicitaciones antes expresadas, testimoniando al patrón de la motora, señor Zubiría, un justo tributo de admiración, así como al voluntario Echegoyen, que tan gran ejemplo dió al seguir sus impulsos generosos.

Se dirigió a Ramona Borrás, a quien dijo se la debía llamar desde entonces la heroína de Pasajes, preguntándose qué abnegaciones santas no sería capaz de hacer esta valerosa joven, si tanto amor demostraba por unos niños para ella extraños.

Dijo que no bastaba el galardón que se iba a prender sobre su pecho, sino que esos gestos debían ser aplaudidos por toda la sociedad, puesto que lo que más les ennoblece es la naturalidad con que se prodigan, jugándose la vida el héroe para librar la de sus semejantes y retirándose luego silenciosa y humildemente a su labor.

Se mostró igualmente admirado hacia los tripulantes del vapor "San Pedro", y terminó diciendo que surgían nuevos héroes en nuestra costa para defender a los navegantes de mañana.

El consignatario de la Compañía Sota y Aznar, don Fernando de Salazar, se sumó al acto y renovó a todos su felicitación por los hechos que iban a ser premiados.

Cerró los discursos el alcalde, señor Yarza. A continuación se procedió al reparto de los premios.

Ramona Borrás, la heroína de Pasajes, fue premiada con 100 pesetas y colocada en su pecho la medalla de plata de Salvamentos.

El capitán don Ramiro Mota recibió la medalla de plata y el patrón de la motora salvavidas, don Gabriel Zubiría, la medalla de bronce,

así como los demás tripulantes de la lancha salvavidas y del "San Pedro".

El público saludó a los héroes con calurosos aplausos.

El acto terminó sirviéndose a los homenajeados, autoridades e invitados un "lunch", en tanto que la Banda municipal, en la plaza, interpretaba diversas composiciones para dar más brillantez al hermoso acto.



## Exposición de recuerdos históricos

La fiesta de clausura de la interesante Exposición de Recuerdos Históricos que se venía celebrando en la capital gipuzkoana, consistió en una velada literario musical efectuada en el Gran Casino.

La mayor parte del programa lo constituían números esencialmente baskos como puede verse:

1. Música de txistu por la Banda de tambo-rileros del Ayuntamiento, que interpretó las siguientes antiquísimas piezas:
  - a) Jorrai dantza.
  - b) Erreberenzia.
  - c) Alkate soñua.
2. Lectura de un trabajo del Dr. Juaristi, por su autor, inspirado en el tema "Perfodo pre-romántico: Las elegancias del siglo XVIII".
3. La bellísima señorita Pepita Zabalegui, con su hermosa voz de soprano, cantó las siguientes obras, con acompañamiento de piano:
  - a) Agur ene maite, de Charles Bordes.
  - b) Txorietan buruzagi, de ídem.
4. El doctor Juaristi leyó sus cuartillas, que se refieren a "El romanticismo de San Sebastián".
5. Parte de canto a cargo del notable bajo señor Cortejarena. Obras que interpretó:
  - a) Romanza del segundo acto de "Txanton Piperri".
  - b) Dúo, del mismo acto, con la intervención del excelente barítono Zubizarreta.
  - c) Final del mismo acto, por el señor Cortejarena.
6. Lectura de cuartillas sobre "Estampas románticas: Jerusalén; La Reforma, Trop Tard; Musiú Tardan; La Habanera, etc.", por el ilustre Dr. Juaristi.
7. Cuarteto vocal integrado por los señores Zubizarreta, Cortajarena, Gorostidi y Aguirreche. Obras:
  - a) Jaiki, Jaiki.—P. Donosti.
  - b) Itxasoan.—Ídem.
  - c) Ai, Angela.—J. M. Ugarte.

El numeroso público que concurrió a saborear tan agradable como sugestiva velada, aplaudió todos los números con entusiasmo.

toria, refiriéndose a las virtudes de la mujer, en las que se revela su sacrificio y valor temerario.

Se dirigió a la joven Ramona Borrás, a la cual enalteció en sus palabras, diciendo que por sus bellezas de alma será la esposa y madre modelo, ya que su corazón ha dado muestras de ternura inagotable.

En cuanto a los marineros, consideró que ya están acostumbrados a estos actos impresionantes de valor y de nobleza, dedicándoles frases de admiración. Se asoció a aquel acto de homenaje de la Marina a sus héroes, felicitándoles, así como a los señores Lerchundi y Andonaegui, quienes ofrecieron su flota para el salvamento.

Terminó agradeciendo al alcalde, señor Yarza, el haber ofrecido el salón del Ayuntamiento para celebrar tan hermoso acto.

El comandante de Marina, señor Nárdiz, con visible emoción, dirigió la palabra, diciendo que después de las manifestaciones de los señores Cendoya y Caveda su palabra era innecesaria; pero obligándose, así como su presencia, el participar en todos los actos en que se honre cualquier expresión marítima, máxime por tratarse en esta ocasión de gente humilde y brava que en medio de las furias de un temporal de mar se olvidan de sus vidas para librar de las garras de la muerte las de sus semejantes.

Se asoció a las felicitaciones antes expresadas, testimoniando al patrón de la motora, señor Zubiría, un justo tributo de admiración, así como al voluntario Echegoyen, que tan gran ejemplo dió al seguir sus impulsos generosos.

Se dirigió a Ramona Borrás, a quien dijo se la debía llamar desde entonces la heroína de Pasajes, preguntándose qué abnegaciones santas no sería capaz de hacer esta valerosa joven, si tanto amor demostraba por unos niños para ella extraños.

Dijo que no bastaba el galardón que se iba a prender sobre su pecho, sino que esos gestos debían ser aplaudidos por toda la sociedad, puesto que lo que más les ennoblece es la naturalidad con que se prodigan, jugándose la vida el héroe para librar la de sus semejantes y retirándose luego silenciosa y humildemente a su labor.

Se mostró igualmente admirado hacia los tripulantes del vapor "San Pedro", y terminó diciendo que surgían nuevos héroes en nuestra costa para defender a los navegantes de mañana.

El consignatario de la Compañía Sota y Aznar, don Fernando de Salazar, se sumó al acto y renovó a todos su felicitación por los hechos que iban a ser premiados.

Cerró los discursos el alcalde, señor Yarza.

A continuación se procedió al reparto de los premios.

Ramona Borrás, la heroína de Pasajes, fue premiada con 100 pesetas y colocada en su pecho la medalla de plata de Salvamentos.

El capitán don Ramiro Mota recibió la medalla de plata y el patrón de la motora salvavidas, don Gabriel Zubiría, la medalla de bronce,

así como los demás tripulantes de la lancha salvavidas y del "San Pedro".

El público saludó a los héroes con calurosos aplausos.

El acto terminó sirviéndose a los homenajeados, autoridades e invitados un "lunch", en tanto que la Banda municipal, en la plaza, interpretaba diversas composiciones para dar más brillantez al hermoso acto.



## Exposición de recuerdos históricos

La fiesta de clausura de la interesante Exposición de Recuerdos Históricos que se venía celebrando en la capital gipuzkoana, consistió en una velada literario musical efectuada en el Gran Casino.

La mayor parte del programa lo constituirán números esencialmente baskos como puede verse:

1. Música de txistu por la Banda de tamborileros del Ayuntamiento, que interpretó las siguientes antiquísimas piezas:
  - a) Jorrai dantza.
  - b) Erreberenzia.
  - c) Alkate soñua.
2. Lectura de un trabajo del Dr. Juaristi, por su autor, inspirado en el tema "Período pre-romántico: Las elegancias del siglo XVIII".
3. La bellísima señorita Pepita Zabalegui, con su hermosa voz de soprano, cantó las siguientes obras, con acompañamiento de piano:
  - a) Agur ene maite, de Charles Bordes.
  - b) Txorietan buruzagi, de ídem.
4. El doctor Juaristi leyó sus cuartillas, que se refieren a "El romanticismo de San Sebastián".
5. Parte de canto a cargo del notable bajo señor Cortejarena. Obras que interpretó:
  - a) Romanza del segundo acto de "Txanton Piperrri".
  - b) Dúo, del mismo acto, con la intervención del excelente barítono Zubizarreta.
  - c) Final del mismo acto, por el señor Cortejarena.
6. Lectura de cuartillas sobre "Estampas románticas: Jerusalén: La Reforma, Trop Tard; Musiú Tardan; La Habanera, etc.", por el ilustre Dr. Juaristi.
7. Cuarteto vocal integrado por los señores Zubizarreta, Cortajarena, Gorostidi y Aguirreche. Obras:
  - a) Jaiki, Jaiki.—P. Donosti.
  - b) Itxasoan.—Ídem.
  - c) Ai, Angela.—J. M. Ugarte.

El numeroso público que concurrió a saborear tan agradable como sugestiva velada, aplaudió todos los números con entusiasmo.

## Mujer gipuzkoana fallecida

### FORTALEZA PODEROSA DE LA RAZA BASKA

Ha muerto una señora gipuzkoana, de merecimientos. Nos admira su noble historia. Recia; vigorosa; ancha la frente; firmes líneas las de sus facciones, sin dejar de acusar belleza de pura raza baska; serena en la palabra, precisa los conceptos. Supo amar nobilísimamente y sufrir con reciedumbre de alma. Sufrió tanto que sólo por ello mereció, creemos, entrada libérrima en donde moran los justos.

Su familia tuvo las más amplias expresiones prolíficas.

Reuniéronse veintitrés hermanos en aquella casa, de baskísimo abolengo, reinó la paz y reinaron las pasiones generosas.

La casi multitud formada por la familia había de dejar claros porque la Muerte no perdona y clava sus garras en la muchedumbre, con ciego coraje; para llevarse al Más Allá, no sabe si lo mejor o lo menos bueno, pero casi siempre entre lo humanamente florido de las casas.

La señora, cuya muerte lamentan quienes la conocieron, comenzó a sentir los zarpazos féreos de la Vida apenas entrada en la mocedad.

Sucumbieron los padres y en una semana desaparecieron dos hermanos, garridos mozos orgullo del pueblo. Transeurrido un año y, de nuevo, en una "razzia" de Muerte arrebató la existencia a otros dos hermanos, ya entrados en la antesala de la hombría.

Y así, con sosiego trágico en períodos de normalidad en el vivir, pues los hermanos esperaban el dolor tras la calma, terminadas las alegrías, desaparecían los hombres de la vasta familia.

La mujer alcanzó el estado que hace completa la existencia humana: el del matrimonio. Y la cualidad prolífica de los baskos se evidenció de nuevo. Pronto cumpliése la ley fatal que culmina en la desaparición de alguno de los hijos.

Durante veinte años la señora no pudo desalentarse. Resistió las acometidas bravas del Mal.

Ha caído luego de haber sentido todas las angustias que hay en la muerte de doce o quince seres amadísimos y de haber permanecido firme, erguida, como un bastión moral de la raza, sostenedor de muchos espíritus, de los espíritus quienes la rodeaban. Todos los seres familiares recostábanse en ella para sostenerse en las horas de lágrimas torrenciales. La raza da ejemplares soberanos de energía, de vitalidad.

La mujer baskongada, modesta, sencilla, que acaba de rendirse al hoyo que se abre en la Madre Tierra, ha dejado surco profundo.

¡Qué orgullo el de una raza que da mujeres



BEASAIN.—Nuevo edificio del Ayuntamiento

tan formidables que están con los ojos secos y el ritmo del corazón sereno cuando los hombres tiemblan y lloran!

Siquiera, como la ahora mismo extinta, haya sabido cerrar el manantial de lágrimas hasta que, en la soledad, henchido el pecho de sollozos y palpitante de angustioso dolor, llorase... hasta que llegaba uno de los suyos y la llamaba. Entonces la mujer sabía secar el llanto y sonreír diciendo:

—¡Nere semea!...

De "El País Vasco", de San Sebastián.



### LOS FALTOS DE INTELIGENCIA EN INGLATERRA

Según datos publicados por el Ministerio de Instrucción Pública de Londres, el número de personas faltas de inteligencia aumenta en Inglaterra y País de Gales.

El número se eleva en la actualidad a 300.000, o sea un 81 por mil.

### HALLAZGO HISTORICO

El párroco de San Martín de Pau ha comunicado a la Diputación navarra que haciendo unas excavaciones en la catedral de Leskar se han encontrado los restos de los últimos reyes de Navarra.

### NOTABLE INVENTO

El ingeniero español señor Surana ha construido un aparato con aplicación para la televisión, que permite encender desde los aviones en vuelo el alumbrado de los campos de aterrizaje.

### LA "MUJER-CAÑÓN"

La famosa "mujer-cañón" Joly Pearl Stanley, que durante mucho tiempo se ha exhibido en las ferias como fenómeno, pues pesaba 292 kilogramos y era considerada como la mujer más gorda del mundo, acaba de fallecer a los 27 años de edad, en Detroit.

Medía la citada mujer un metro 57 centímetros de altura y tenía un perímetro de talle de tres metros.

Desde hace ocho años no había podido lograr la horizontalidad ni para dormir y ha muerto como había vivido, sobre una silla.

Estaba casada y su marido hacía con ella las veces de "manager".

### 500 DISPAROS POR MINUTO

Informaciones de Ogden (Utah) dicen que en breve se va a proceder a la construcción de otra arma de fuego en la casa Browning.

Se trata de un cañón automático de 37 milímetros, que puede disparar hasta 500 veces por minuto.

La velocidad inicial de los proyectiles lanzados por estos nuevos cañones, será la de mil metros por segundo.

### ¡POBRECITOS!

Con arreglo a los datos publicados en una reciente estadística oficial, dicen de Londres, que pasan de 500 los súbditos ingleses que poseen más de un millón de libras esterlinas.

## Pernando Amezketarra' ren ateraldi ta gertaerak

### ¿NON DEZU SEMEA?

Beste batean, semearekin zuen zer-asmatua. Beretzako, bazkaria erretore-etxean bazuen. Semearentzat ez ordia. ¿Non billatu semearentzat bazkaria?

Erretore-etxeko ateetara eramán zuen, eta, "nik deitu arte ago emen", esanaz, bera jangelara igo zan.

Bazkaitan astekotan Pernando bestien gain ojuka así zan:

—Aitaren... eta Espiritu Santuaren ize-nean.

Erretoreak esaten dio orduan:

—Pernando, gaizki ari zera: egizu berriro Aitaren.

Eta Pernando'k berriz ere:

—Aitaren... eta Espiritu Santuaren ize-nean.

—Baña, Pernando, ¿non dezu semea?

—¡Ah! Bean dago. Bereala etorriko da.

Ta esan ta egin, ekarri ta berekin bazkaritan jarri zuen.



### "Acción Nacionalista Baska"

En asamblea efectuada en 26 de mayo ppdo. los cargos directivos de esta entidad quedaron distribuidos en la siguiente forma:

Presidente: Basilio de Muxika.

Vicepresidente: Marcelino de Jauregi.

Secretario: Jesús de Zabala.

Prosecretario: Angel de Añabeitia.

Tesorero: Santiago de Lartategi.

Protesorero: Matías de Kortazar.

Vocales: Ricardo de Gisasola, Julián de Etxezarraga, Luis A. de Larrabeiti, Moisés de Larrinbe, José Martínez Aguirre, Juan José de Elorza y José María de Barrena.

### Sacerdote homenajead

El cura párroco de Montserrat, presbítero don Salvador Etxegaray, ha cumplido sus bodas de plata sacerdotales encontrándose de viaje en Europa; pero como entre sus feligreses goza de generales simpatías, acordaron éstos constituir una comisión bajo la presidencia de la señora Petrona Pereira Lucena de Mom y del doctor Juan Billoch para ofrecerle un homenaje. En efecto, el 16 del corriente, se celebraron con tal motivo lucidas ceremonias religiosas en la mencionada parroquia y una vez terminadas, muchos de los asistentes pasaron a la casa parroquial a saludar al P. Etxegaray, haciéndole entrega de un artístico pergamino y de un valioso recuerdo del acto.

Ofrecieron el homenaje a nombre de las señoras, la señorita Luciana de Atorrasagasti, y a nombre de los caballeros el doctor Juan Billoch.

El P. Etxegaray, quedó hondamente agradecido por tan espontáneo como cariñoso homenaje.

**Viajeros**

En el vapor "Lutetia" se embarcó para España nuestro estimado amigo D. Federico Carrero, conocido capitán de la marina mercante que durante los últimos años se dedicó a la navegación del puerto de Buenos Aires a los del Brasil.

—En el vapor "Conte Rosso" partieron para Europa, la señora Micaela Ugalde de Aristizabal y su hija Micaela.

—En el mismo vapor se ha embarcado también en viaje de placer, a visitar a sus padres que viven en Astigarraga, el señor Pablo Zabalegui, estimado vecino de Ameghino.

**Euskal-Echea**

El miércoles, 26 del corriente, a las 18 horas, tendrá lugar en el Centro Basko-Francés, la asamblea extraordinaria de la Euskal-Echea, para tratar la aprobación de la compra de una casa en esta capital: calle Chile 2018.

**Nombre de una estación**

La estación ubicada en el kilómetro 211|923 de la línea de Federal a Curuzú-Cuatí, ha sido denominada Capitán Joaquín Madariaga.

**Enfermos**

Se encuentra mejor el señor Eduardo de Arana.

—Guarda cama la señora Carmen Insaurralde.

—Dentro de su gravedad, ha experimentado una favorable reacción el estado de la señora Gabriela viuda de Atorrasagasti.

**Compromisos y enlaces**

—Llévase a cabo el enlace de la señorita Angélica Elena Otamendi con el doctor Manuel González Poceard.

—En la mayor intimidad se llevó a cabo el enlace de la señorita Cora Arana con el señor Nicolás J. Herrera.

—Fue consagrado el enlace de la señorita Carmen Berastegui con el señor Gaspar Santaolalla.

—Se realizó el enlace de la señorita María Luisa Garasino con el señor Luis Jorge Arrizabalaga.

—En el Azul se efectuó el enlace de la señorita María Etchebers con el señor José M. Abadie.

—En Coronel Suárez, se realizó el enlace de la señorita María Luisa Iturrioz con el señor Emilio Boudou.

—En Abbott, efectuóse el enlace de la señorita María Esther Mareuletta Echechiquia con don Juan Martínez.

—Se formalizó en el Tandil el compromiso matrimonial de la señorita Norberta Pocearena con el señor Mateo Aroza.

—En Tres Arroyos, contrajo enlace la señorita Margarita Goizueta con el señor Juan Bautista Casamayoret.

—En Gualaguay, se efectuó el enlace de la señorita María Inés Orgambide con el señor Luciano A. Della Giustina.

—En Camarones (Chubut), se celebró el enlace de la señorita Josefa Uzkudum con D. Benito Gil.

**D. Juan Bautista de Izeta**

Una baja muy sensible ha experimentado la colectividad con el fallecimiento del estimado compatriota don Juan Bautista de Izeta, persona ponderada que gozaba de generales simpatías.

Aunque sus achaques se agudizaron en los últimos meses, no hacían sospechar tan próximo desenlace.

Por eso nos impresionó dolorosamente tan inesperada desaparición.

Siempre se le consideraba a Izeta en la plana mayor de los compatriotas leales. Era sincero y de espíritu amplio. Para él, todos los que amaban al país nativo, cualquiera que fueran sus ideas, eran baskos dignos que formaban parte de la hermandad racial.

Siendo joven, llegó a desempeñar la alcaldía de Pasajes, su pueblo nativo, del que guardaba afecto entusiasta.

Hace unos años realizó un viaje comercial por Europa y pudo así satisfacer su vivo anhelo de visitar nuevamente su querido pueblo.

Ilustrado y de temperamento sereno, actuó en nuestras instituciones mereciendo el aprecio de los consocios. Tanto le interesaba todo lo que a la cultura baska se refiere, que al tener conocimiento — hace ya años de esto; — de la apertura de las clases de euskera en la sociedad Laurak Bat, bajo la dirección del señor Pedro Mari Otaño, fué de los primeros en concurrir a ellas, no obstante poseer perfectamente nuestro hermoso idioma. Es este un dato revelador de su acendrado baskismo.

La muerte de este consecuente e intégerrimo euskaldún, ha causado general pesar entre sus muchos amigos, y a la conducción de sus restos a la última morada, no obstante el malísimo tiempo que reinaba en tan triste momento, acudió numerosa concurrencia, compuesta en su mayoría de conocidos compatriotas.

El 20 del actual, a las 10 de la mañana, se oficiará una misa en la iglesia del Patronato Español (Federico Lacroze 2912) en memoria del finado.

—Y como las desgracias generalmente no vienen solas, el conocido músico D. Rodolfo Rekabeitia, hijo político del señor Izeta, acaba de ser dolorosamente sorprendido con la noticia del fallecimiento de su hermano D. Luis Rekabeitia, acaecido días pasados en San Sebastián.

**D. Guillermo Espil (hijo)**

A consecuencia de un inesperado ataque al corazón, dejó de existir en Coronel Pringles, el estimado vecino D. Guillermo Espil (hijo), perteneciente a una apreciada familia, muy vinculada en dicha localidad



Hombre joven y de rectos procederes, desempeñó varios puestos públicos en diversas oportunidades: comisionado del Poder Ejecutivo, secretario de la Intendencia Municipal y concejal en dos períodos, haciéndose acreedor al aplauso de sus convecinos por su ceuánime y laborioso desempeño.

Cuando la intervención de la Provincia, tuvo una actuación meritoria frente de la Intendencia Municipal,

lo mismo que cuando D. Enrique Geddes fué intendente del partido, tuvo en D. Guillermo Espil (hijo) un eficaz colaborador.

Su inesperada muerte, produjo en la localidad, donde gozaba de generales simpatías, una sorpresa dolorosa, que se puso en evidencia en la inhumación de sus restos, cuyo acto se vió muy concurrido. En

tan triste instante, hicieron uso de la palabra varios caballeros, poniendo de relieve las cualidades que adornaban al extinto.

#### Doña Silvestra Orue de Sojo

En esta capital falleció la bondadosa y venerable señora Silvestra Orue de Sojo, madre del doctor Angel L. Sojo, director de "La Razón", y de los doctores José Tomás y Julio Sojo.

Fué una dama de altas virtudes que consagró al hogar todas las buenas cualidades que la adornaban, pues al quedarse viuda con hijos jóvenes, ella supo trazar a cada uno la orientación que correspondía.

Aunque la señora Orue de Sojo, fué siempre muy de su casa, en los últimos años vivía muy retirada por razones de salud.

La finada era natural del precioso valle de Arratia (Bizkaya) del que siempre se acordaba con el mayor cariño.

#### D. Norberto Baztanchuri

En Marcos Paz, ha dejado de existir el señor Norberto Baztanchuri, en cuya localidad gozaba de general aprecio por sus bellas cualidades de carácter y la acción fecunda que supo desarrollar dentro de las normas más honestas.

Por eso, su deceso causó en el vecindario y municipios circunvecinos general sentimiento.

Don Norberto era argentino, pero amaba a su raza de origen. Hijo de basko; su padre era natural de Aldudes.

#### D. Bernardo Espil

Víctima de rápida enfermedad, dejó de existir en Navarro el señor Bernardo Espil, vecino vastamente vinculado y apreciado.

Desempeñó diversos cargos públicos y logró poner de relieve al frente de ellos sus estimables cualidades. Durante su período de intendente municipal la población contó con el apoyo de un funcionario inspirado por los mejores propósitos y con una gran capacidad de trabajo.

Ejerció el cargo de juez de paz del partido, y en su desempeño probó el concepto recto que tenía de la equanimidad y de la justicia.

#### D. Vicente Iturregui

Falleció en esta capital, donde se hallaba en tratamiento de una larga y penosa enfermedad, D. Vicente Iturregui, conocido vecino de Olavarría.

#### Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Juan F. Eteberry, Dominga Handisko de Bidart, Esther Tellaeche, María Olazagoitia, Josefa Echarren de Colombo, Miguel Echepare, Graciana M. de Errea, María A. Irigaray, Miguel Duhalde, María Arrieta viuda de Iguskiza, Sara Rosa Garategaray, Juan Bautista Iriarte, Rufino Olabuenaga, Juan Armando Bidegain.

—En Bahía Blanca: Isidoro Berrueta.

—En Carlos Casares: Carlos Calentano de Larrarte.

—En Rosario: José Iriart.

—En Moll: D. Juan Madoz, consecuente lector de LA BASKONIA.

—En Villa Dolores (Córdoba): Adalberto J. Hormaeche.

—En Lomas de Zamora: Domingo Jaureguito.

—En Libertad (Merlo): Juan José Garayalde.

—En Lobos: Francisco D. Olano.

—En La Plata: Martina Ramos de Sorraín.

—En Olavarría: Alfredo Aramburu.

## LOS BASKOS EN EL URUGUAY

### El método del Dr. Asuero

Dos médicos estudiosos han operado en Paysandú a dos paralíticos, por el procedimiento del médico basko doctor Asuero.

Ambos pacientes abandonaron el lecho después de la consabida cicatrización.

### Centro Euskaro Español

La Comisión Directiva de este Centro, para el ejercicio de 1929, quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: Don Victoriano Vibanco.

Vicepresidente: Don Alejandro Bertiz.

Secretario: Don Angel Fernández Abad.

Prosecretario: Don Joaquín Zubillaga.

Tesorero: Don Miguel Olave.

Protesorero: Don Luis Aizpuru.

Bibliotecario: Don Francisco Azeona.

Vocales: señores Claudio E. Olaizola, Antonio Donazar, José Oiz, Asencio Aldaya, Florian Ruiz, Fermín Lujambio (hijo), Juan Arin, Pedro Ayerza.

### Fallecimiento

Dejó de existir en Montevideo el joven y prestigioso ingeniero Alberto Echebarría Castellanos.

*El basko, constante lector de "La Baskonia" y que hace propaganda en favor de ella, realiza una noble obra de cultura.*



## ALABA

### REPRESENTANTES DE LAS ARTES GRÁFICAS

En Vitoria efectuaron una reunión los representantes de las Artes Gráficas de las cuatro provincias hermanas, para tratar del alza experimentada por el precio del papel.

### EL NACIMIENTO DEL P. VITORIA

El periodista don Francisco Javier de Landaburu ha publicado en la capital alabesa un folleto demostrando que Francisco de Vitoria nació en Vitoria y no en Burgos como se ha pretendido demostrar por algunos.

### NOMBRAMIENTO

En virtud de recientes oposiciones ha sido nombrado Canónigo Doctoral de la Catedral de Vitoria el señor Sartuecha.

### EXITO DE UNA FIESTA

A alcanzó gran éxito la fiesta celebrada en Vitoria por la Asociación de la Prensa.

El cuadro Artístico de Pamplona que tomó parte fué ovacionado.

La sala del Teatro repleta de concurrencia ofrecía un aspecto muy animado.

### SUBASTA DE UNAS OBRAS

El Boletín Oficial anuncia la subasta de las obras de ampliación del cuartel general de Alaba, en el que se aloja el Regimiento de Artillería.

El tipo de subasta es de 497.260 pesetas.

### AMPLIACION DE UN CUARTEL

Como la superioridad ha aprobado el proyecto de la comandancia de Ingenieros de Vitoria referente a las obras de ampliación del cuartel de Artillería, que costarán 500.000 pesetas, se espera con impaciencia en la capital alabesa el anuncio de la subasta de dichas obras, en las que encontrará colocación un centenar de trabajadores.

### HORAS DE CIERRE

En Vitoria se está discutiendo por las autoridades y entidades que deben intervenir en el caso, acerca de las horas de cierre de los establecimientos de comercio.

Todavía no se ha arribado a nada definitivo.

### EN VITORIA

Se deslizó la Fiesta del Trabajo sin el menor incidente desagradable.

### EL MAESTRO DE OLAETA

Ha ingresado en el manicomio de Santa María de las Nieves el tristemente célebre maestro de Olaeta, Ildefonso Irarte, quien, como recordarán nuestros lectores, mató a su esposa, habiendo sido declarado irresponsable por el Tribunal que le juzgó.

### FALLECIMIENTO

Falleció en Vitoria el ex director de la Sucursal del Banco de España, don Telesforo de Garmendia.

Por tratarse de una persona que gozaba de grandes amistades, su muerte ha sido muy lamentada.

## BIZKAIA

### EN BERMEO

Ha sido lamentado el fallecimiento del antiguo ex profesor de la Escuela de Náutica don Ruperto Marco.

Tenía el finado 83 años y hasta pocos días antes de fallecer se encontraba fuerte y animoso; pero trasladado a Bilbao para practicarle una operación, una bronconeumonía cortó su vida.

A su entierro, que se verificó en Bermeo, acudió numerosa concurrencia.

—Se dice que va a tener lugar una reunión de Comisiones que tratarán de la anexión de los barrios de San Pelayo y Zubiaur.

### EN BARAKALDO

Ha quedado definitivamente constituida la Junta Directiva de la Sociedad Cooperativa de Casas Baratas.

### EN GALDAKANO

Prodújose un incendio en los almacenes de cereales de don Jesús Pérez.

### EL ORFEON VALLISOLETANO

En el Teatro Arriaga de Bilbao ha dado algunas audiciones el Orfeón Vallisoletano.

Es un conjunto disciplinado que ha sido muy aplaudido por el público bilbaíno.

### CAMPO DEPORTIVO

En la calle Rekalde de Bilbao, ha comprado el Club Deportivo de la capital bizkaina, un terreno en el cual se alzará el edificio del Club Deportivo. El presupuesto es de cerca de 1.000.000 de pesetas.

El referido edificio se destinará a la cultura física, especialmente al juego de pelota, pues se construirán tres frontones.

### LAS FIESTAS DE URKIOLA

No obstante una pertinaz lluvia, informa el cable que se han realizado con éxito las famosas romerías de San Antonio de Urkiola, acerca de las cuales publicamos en la edición anterior un artículo.

### EN ORDUÑA

Con tiempo desapacible se celebraron las fiestas locales

Concurrieron numerosos forasteros.

La Banda municipal dió un interesante concierto en la plaza de los Fueros.

La romería resultó muy alegre y en ella se hizo buen consumo de setas y mantecadas.

### PARTIDA DE LOS CRUCEROS ALEMANES

Al emprender la partida de regreso del puerto de Bilbao los cruceros alemanes se les despidió con las salvas de saludo de la población.

Los marinos manifestaron al partir, su agradecimiento por lo gentilmente que fueron recibidos, expresando al propio tiempo la encantadora naturaleza de aquella hermosa parte de Baskonia.

### EN MARKINA

Falleció en su casa torre Bidarte, la señora Joaquina de Marga y Mugartegui, persona muy bien emparentada con distinguidas familias de la provincia.

### 27 INCENDIOS EN UN DIA

Se dió el caso en Bilbao, que en un día se registraron 27 incendios.

Es cierto, que algunos fueron prontamente apagados, pero llamó la atención del vecindario que en un solo día se registraron tantos. No ocurrió ninguna desgracia personal.

### EL BAJO MARDONES

Este conocido cantante dió dos conciertos de despedida en el Teatro Arriaga, de Bilbao, con motivo de su partida a América.

El notable bajo hizo gala de su hermosa voz y de su depurada escuela de canto.

Escuchó muy calurosos aplausos.

### EN LAS ARENAS

Dió una conferencia el doctor Leniz acerca del tema: "Vidas ejemplares".

Fué muy aplaudido.

### EN ERANDIO

Se está realizando una laudable campaña sanitaria.

### EX DIPUTADO FALLECIDO

Dejó de existir en San Sebastián, donde residía, el ex diputado don Victoriano Galdiz y Aurrekoetxea.

Fué el señor Galdiz diputado provincial desde los años 1890 al 98 y vicepresidente de la Diputación del 92 al 95.

En señal de duelo se colocó en el Palacio Provincial la bandera a media asta.



**TRAGICO ACCIDENTE**

En la carretera de Madrid, a más de cien kilómetros de la Corte, en un accidente automovilista fueron víctimas tres conocidos bilbainos: uno de ellos don José María de Acha, quien resultó muerto.

**NECROLOGIA**

Dejaron de existir en Bilbao: Juan Antonio de Zarraga y Ugarte, Eulogio de Isasi y Sierrasésunaga.  
—En Plencia: Julián Bilbao.

**GIPUZKOA**

**EN PASAJES**

A avanzada edad ha muerto el que durante muchos años fué práctico de este puerto, don Manuel Azketa Luzuriaga.

Su muerte ha sido muy sentida, pues el finado gozaba de general estimación.

—Ha producido gran satisfacción la noticia de la subasta de las obras del puerto, pues ello, además de las ventajas generales que ha de producir en el tráfico marítimo, contribuirá a aliviar en buena parte la crisis de trabajo que se nota en la localidad.

**EN BEASAIN**

Con la animación de costumbre se celebraron las tradicionales fiestas anuales organizadas por el ayuntamiento.

—Las fiestas patronales se vieron animadísimas. La prueba de "aizkolaris" entre Resoba de Machiventa, y Ayarza, de Urrestilla, interesó extraordinariamente al público. Resultó vencedor el primero.

**VILLAFRANCA**

Se celebró una animada fiesta para repoblar el río de Zaldibia con abundante trucha.

Asistió al acto una representación del Ayuntamiento de Zaldibia y una comisión de la Sociedad de Villafranca.

**TOLOSA**

Los alpinistas del Club Deportivo, de Eibar, realizaron una excursión a la cumbre de Usturte.

Tanto a la subida como al descenso, predominó el buen humor y la mayor armonía.

**EN ARANZAZU (OÑATE)**

Se celebró la boda de la señorita Elena de Bergareche, de Eibar, con D. Severo Zeberio Lizarraga, de Azeitia.

**EN EIBAR**

Se espera que antes del mes de Octubre se pueda inaugurar la traída de aguas.

Tal mejora anhela vivamente el vecindario.

En la realización de las obras se emplearán 575.000 pesetas.

**D. BENITO PORTU**

Causó dolorosa impresión en toda la provincia, el inesperado fallecimiento del conocido hombre de negocios, ocurrido en una carretera francesa, a consecuencia de un accidente de automóvil.

Su cadáver fué trasladado a Tolosa, donde se le dió sepultura, cuyo acto constituyó una gran manifestación de duelo.

**EN ELGOIBAR**

Se homenajeó al ex campeón del pedestriismo Juanito Maguerza, que goza de gran popularidad.

Con tal motivo se celebraron diversos actos que interesaron al público.

**EN URNIETA**

Fuó hallado en el monte Onyi, el cadáver del vecino José María Lerehundi, de 57 años de edad.

Se supone que las circunstancias que motivaron la muerte se deben a un accidente casual.

**EN ZEGAMA**

Se registró un violento incendio en la casa de vecindad denominada "Olaberria", habitada por siete numerosas familias.

Estas, al darse cuenta del siniestro, fueron presas de gran pánico entorpeciendo unos a otros en el afán de salvarse de las llamas.

Una de las vecinas, llamada María Urbistondo, de 62 años, aturdida por el fuego, al querer huir de él se lanzó por una ventana a la calle, desde el piso tercero, donde habitaba. A su caída se produjo gravísimas heridas, a consecuencia de las que falleció momentos después.

Al lugar del siniestro se trasladaron los bomberos de la villa, auxiliados por los de Tolosa y Beasain, trabajando activamente en la extinción del elemento y evitando que el fuego se propagara a las casas inmediatas.

A pesar de los esfuerzos realizados por los bomberos y el vecindario, la casa quedó destruida, así como cuanto en ella se encerraba.

Las pérdidas se calculan en unas 45.000 pesetas.

**EN ORIO**

Grandes reformas se proyectan llevar a cabo en la iglesia parroquial.

—A la salida del pueblo, por la parte de San Sebastián, ha quedado instalada una importante farmacia, dotada con los elementos más modernos.

**EN ALKIZA**

Se va a levantar un edificio de escuelas únicas: una para niñas y otra para niños, cuya ejecución material se eleva a 59.650 pesetas.

**NECROLOGIA**

Han dejado de existir en San Sebastián: Domingo Gurrea y Arceibita, Eduarda Aranzabal de Alegre, Manuel Gutiérrez, Eustaquia Lasalde y Eguizabal, Donato Dendarierena Echandi, José Mendía Aguirre, Sotero Artola Azurza, Ignacia Zabala y Albentz (viuda de D. Sandalio San Martín), Encarnación Zamola Arabaolaza.

—En Rentería: Salustiana Legorburu de Ibaso-Asu.

—En Elgoibar: Gregoria Gurruchaga de Rentería.

—En Pasajes: Concepción Cabatel de Artaza.

**NABARRA**

**EN MENDABIA**

Las últimas lluvias contribuyeron al mejoramiento de la situación de la cosecha de cereales.

**PUEBLOS PERJUDICADOS**

Los pueblos de Legaria, Murieta y Abaigar fueron seriamente perjudicados por un fuerte nublar que en menos de diez minutos quedaron todos los terrenos blancos con gran espesor de piedra, inutilizando las frutas y verduras.

# LA BASKONIA

## EN LEGARIA

Efectuóse el enlace matrimonial de la señorita Margarita Díaz Bidaurreta con el culto Secretario del Ayuntamiento de Azuelo, don Isidoro Manso López.

## EN ORBARA

Al fin, las últimas lluvias tranquilizaron a los labradores que temían por sus cosechas de cereales y forrajes.

## EN UTERGA

Se han practicado obras de importancia en el frontón.

La total extensión superficial es de 65 metros de largura, por 14 de anchura, estando constituida por una buena capa de cemento sobre hormigón, en una extensión de 32 metros lineales.

La obra ha resultado muy sólida.

—También los campos de la comarca de esta localidad experimentaron una satisfactoria mejora con las tan esperadas lluvias últimas.

## EN MELIDA

Se observó un fenómeno atmosférico curioso. Descargó sobre la villa una tormenta acompañada de truenos y relámpagos y cayendo en el regadío gran cantidad de piedra, causando daños materiales de bastante consideración, sobre todo en los árboles frutales, semilleros de remolacha y la huerta en general. La tormenta, siguiendo el curso del río Aragón, marchó en dirección de Murillo el Fruto y Carecastillo. Durante la tormenta los labradores que se hallaban en el campo observaron un fenómeno curiosísimo. Del centro de una nube vieron desprenderse como una llamarada de fuego en forma de embudo, que descendía hasta cerca del suelo y formando torbellinos de humo y polvo se dirigió al pinar de Santa Agueda en donde arrancó de cuajo 14 pinos, pasando de allí, a los pinares de Carecastillo, arrancando y tronchando varios árboles y derribando la techumbre de un corral.

## EN LUMBIER

Unas lluvias oportunas mejoró el estado de los campos.

Los labriegos han reaccionado, pues antes de las benéficas lluvias se hallaban muy preocupados.

## EN BURGUETE

Se celebró la tradicional feria de ganados de Santa Cruz.

El tiempo primaveral favoreció el concurso de feriantes.

## EN ELIZONDO

Ha tenido lugar la apertura del nuevo matadero que reúne las condiciones higiénicas requeridas. Cuenta con tres departamentos para el sacrificio de reses vacunas y de cerda con abundante agua corriente.

## EN IRURITA

Dió una conferencia avícola el ingeniero gipuzkoano D. Miguel de Urreta.

Después de la conferencia que se vió concurrida, se jugó en la hermosa plaza de la localidad un interesante partido de pelota a largo, entre cuatro de Irurita contra cuatro de Elizondo.

## EN AIBAR

Se inauguró un nuevo hospital que llenará cumplidamente las necesidades de la localidad.

La inauguración dió lugar a una lucida fiesta a

la que concurrieron las autoridades, invitados y buen número de vecinos.

## EN LEKUMBERRI

Se realizó el enlace de la señorita Angela Rada con el conocido industrial don Jacinto Aizkuren.

En el salón del Nuevo Casino se celebró alegremente la fiesta de boda.

## GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Entre los pueblos de Mendibil y Barasoain, volcó un automóvil de la matrícula de Pamplona por haber chocado contra un árbol al intentar su conductor evitar el choque con un automóvil de la matrícula de Madrid, que iba a gran marcha en dirección contraria.

A consecuencia del vuelco, resultaron heridos Agustín Santafé, Cándido Erguiza y Emilio Iribarren, siendo todos conducidos al hospital de Tafalla, donde fueron atendidos debidamente, pero sin que los socorros médicos fuesen suficientes para salvar a Emilio Iribarren que, por sufrir intensas conmociones cerebral y visceral, falleció a las pocas horas de haber ingresado en el benéfico establecimiento.

## EN LAZAGURRIA

Se inauguró el campo de fútbol construido recientemente en el terreno denominado "El Prado".

## EN OLITE

Falleció doña Casimira de Miguel, esposa del alcalde señor Cipriano Torres.

El entierro constituyó una verdadera manifestación de duelo.

## EN TAFALLA

En el kilómetro 6 de la carretera, un automóvil de la matrícula de San Sebastián, con el que realizaba pruebas don Cecilio Huici en compañía del mecánico, se incendió a consecuencia de un contacto y quedando completamente destruido.

## LA BIBLIOTECA OLABE

Ha quedado constituido el Patronato de la Biblioteca Olabe.

Se acordó celebrar todos los años "El Día del Libro de Nabarra", consistente en un concurso de escritores que ha de ajustarse a las normas que consignará el Patronato de la Diputación.

A reserva de posteriores acuerdos para el concurso de este año, se acordó admitir los trabajos hasta el día 20 de noviembre y la adjudicación de los premios hasta el 19 de diciembre.

Las obras para el concurso de este año versarán acerca de historia, arte, ciencias, derecho, novedades históricas, costumbres nabarras de tipos y caracteres en lengua castellana o en baskuenzea.

La cantidad consignada para premios es de 16.000 pesetas que permitirán señalar premios de 5.000 a 6.000, el primero; de 3.000 a 4.000, el segundo; de 2.000 a 3.000, el tercero, y de 1.500 a 2.500, el cuarto.

## NECROLOGIA

Dejaron de existir en esta capital: Isabel García Alzuza, Juana Aranguren, Pedro Gastaminza López, Joaquín Urrizalki, Rosario Larumbe y Munarriz, Carmen Gorriz, Jenaro Osinaga, Apolonia Ozkoidi, José Subiza, María Urriza, Víctor Aramburu, Florentino Isturiz y Aldabe.

—En Olazagutia: Pedro Gastaminza López.

—En Olite: Casimira de Miguel y Torres.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### MIARRITZE

Ernest Arrayet eta Atano IV aski aise nausitu dire Damestoy II eta Inaciari. Its aldiari omen ziren auk! Ala bear ote dute bertze bitxori orieri buru atxikitzeko?

—Erran ginuen Leon Dongaitzek minartu zuen egunean, etzela eskual erri guzian on zenik osaba iloben kontra artzeko. Igandeko partidatik landa ganza bera erran bear dugu naski Arrayet bi amaientzat.

Alainan Leonis eta Arce, egin ala ari eta bein Arrayetek ogoi eta amabortz kintze zituelarik bertzeak amarretan zauden kokatuak. Gero ernatu dira baa potxi bat ogoi eta seiatarat eltzeko berrogoi eta amarretarik.

Pouxantek biltzen du ederki jende trinketean. Patriatzale multxo batez kampo, lekuko bereko aintz, ez batere Baionako trinketean ikusi buru berak.

### UZTARITZE

Zonbait egun autan etsitua ginuen gure jaun erroter Iriart kalonje gaixoaren obekitzeaz. Alere ez ginuen uste ain laster bearko zaikula biotza zauritu.

Astelengan ziren eortzetak, eta nolakoak! Truetan ogoi eta amar apez segurik, amar bat kalonje, Seminario guzia, komentuko nexka eta serora andama bat, inguruetako norbait direnak oro, Donapaleu eta Aldude aldetako jende-alde ederra, denbora itsa izana gatik. Uztaritze guzia or zela, erran gaben.

Meza ezin goiago unkiagarria zen: Seminarioko kantari oberenak, erriko kongregarekin aldizka.

Gero, erroge-bidean gairi lagundu dugu il-erriatarat gure artzain ona, hortz eutu metra bezala zuen profesione luze batean.

### SEMPERE

Igandean, meza nausi ondoan, ukan dugu pilota partida bat: Elorga eta Ibarbure, Beasteguy, Sein eta Igoaren kontra. Leonnek arras aise irabazi dute.

### MAULE

Primutik landa, Rey-eko bigarren etxeko semia ezkontu da M. Lougy, Lextarrenkonarekin.

Bi bikari oi eta askazi, adixkide, aizo aintz meza da jin da.

### SARA

Urzo paloma gutitzen ari dela arranguratu da Biarres jaun bat konseilu jeneralean, saretan aintz atzemaiten zelakotz. Nai zuen ez aizu izaita sarekilan iizin artzen.

Eskualde autako guziak jazarri zaizko, nork daki zembat mende otan ola arizan direnaz geroz sarekin iizin, usai zurrak bear direla beiratu. Zer den bertzalde an emenko saretan atxemana, bazter guzietan iiztariek ilzen dituztenen aldean. Ez dakote parra utzi eta leen beza ibiliko gira urzoteietan.

### GOTAGNE

Gotañen eta Plastrekagiaren artian den arrogian elkirik izan da Maulcartinoko bidoko arria, eta orai salgizerrakoua jelki bearez abiatzen zien langiliak.

Bena gertaldi txar bat eltu zaie. Bouil langilariari zanko peko urra lerratu zaio, eta gizon gasoua larratu da 30 metra gora den botxutik.

Bereala jin diade Kafapountiala eltura galtatzera, eta Batista etxeko primiak Jauregny bedezin arrukontraturik eraman du mankatu gizoniala eta areu beribilian elerazi die bere etxera.

Alako goratar zonetik orerik ez unen du membrarik autsa, bena bai korpitza oro makatu, eta orai eztakigu zertan den gizon doakabia.

### CAMBON

Aste! Ustariztar pilotariak ez dakute naski aurtan atsik artzerat utziko! Igandean Heuty, Iribarren eta Alzuyeta ogoi ponduz irabazi diote, atxiki ttipian, Prevost, Boudon eta Haritschelarri. Noren aldi ote ditake elduden igandean?

### BAIONA

Zenbeit aste otan badire urrut emen kokatuak Santispiritako zubiaren gaineko aldean bereziki, artetan marearekin goiti ganez leantzaraino, itsas alimale txar batzu, arrain jale andiak. Sar jakgika dabilta urean.

Arraintzariek deus ez kasik dezake atxeman ek an direno, arrain ttipiak ieska baitoatzi.

Leen ere jiteu dira bainan ez ola gelditzen. Frantsesez, marsonius dute izena itsas urdeak.

Papoa baituke zilo bat artarik artzeko aisa, agertzen dute burua kampoan, eta ordu artaz baliatu da Santispiritako arraintzale bat iiztari autu eta bearricn gibelean jo du balaz eta naski kolpez il.

Leiorrerat bildu dute, bela zarrez etsola bat egin kardinal Lavigerien itxuraren aintzin artan eta gero asi dira ikusi nai zuenak ogoi sos eman.

Arrain audi oriek erape duak baitire, unek baiditu or nomeit; Errapea esnez autua zuen. Bi une egiten dituzkete aldiari, iru dituzkete aldiari, irugerrenik balitz bazterretik ben egon bear luke, ez aldizkatzekotz. Larrua beltz beltza dute azal lodia.

Gain bearetan lau etan ogoi bat urbil otz punta txabal. Au iru metra eta ogoi eta zazpi luze da buratik buru.

Aren lagunak bide egin zuteela ziotelarik, bezperan eta goizean etzutea kausitu, erran dakotegu: "orra non duzuen zubitik urbil" ordu orduan agertu baitu burua.

Aren atxemaiteko gogoa ere ez dute saldua.

Arrain oriek izituz inguruka multzoka elgurerratanen dituzte omen arrun ttipiak eta gero erdian ematik buztan ukaldika kalitzen.

—Argain eta Arrayet I nausitu dire hortz ponduz Leonis eta Arceari, aski gibeletik ibilirik. Gutitan ikus omen ditake Arrayetek memento batez egin duen joko paregabearen egiten bainan Argainek ere ederki lagundu omen du.

### ILLAK

*Lukuzen:* Onore aundietan iortzi dute Berrogañ jaun. Gaztea zen oraino; irur-etan ogoi urte.

*Mearnen:* Ustegabeau jaun zanku gure artetik gure jaun erroter ona deusek etzelarik agerazten om laster erioak egin bear zela bere lana.

Erri guziarekin, inguruetako apez lerro eder batek eman diozka ototzak.

*Azaparen:* Eortzi dugu Marie Sarhy donkaben. Ez dakigu txutxen nola, hospisei egun leuago, furnagoaren aitzinean zelarik su lotu zakon arropetan eta azkarki erre gorputz guzia. Sofrikario izagarrien erdian eman du azken aisa.

—Eortzi dugu ere gizon gazte eta prestu bat, Antton Larralde Arriakoa. Bizpauri ilabete ezkontua zela. Arbola baten mozkintzen ari zelarik, aizkora piko bat egin zuen zangoan; artarik sendatutxen bezala zen bein, gero zer gertatu dakon ez dakigu.

*Senperen:* Eremu dugu bere azken egoitzarat M. Larregain, Hazparneko aita misionest olaren anaia. Eritasan luze batek ereman du 66 urtetan.